

Romanos

Roma llactaibi tiyac quiriccunama Pablo cai cartata quillcasha cachan

¹ Jesucristo ñucata japisha cachahuara Diospa quishpina shimita cuintangahua. Ñáuca Pablo pai mandashcata rac asha cai cartata cangunama quillcauni casna nisha,

² Ñáupa uras Dios rimashcata pasachic runagunaga pai quishpichingamiraun nishcata Diospa ali shimi quillcaibi ña quillcashcauna mara.

³ Paiguna chasna quillcasha Diospa Churi ñucanchi Señor Jesucristomandami quillcanaura. Paiga israelgunata mandac ñaupa causac rey amu Davidmanda mirai ashami runa aichayuc tucura.

⁴ Runa tucusha huañushcamanda Diosca paihua sumac Samai ushahuan paita cuti causachisha Diospa quiquin churi ashcataga ricuchishcami.

⁵ Jesucristomanda Yaya Dios ñucata llaquisha japihuara paihua shimita tucui chi manaisrael runagunatahuas yachachigringahua paita quirisha cadsusha causanauchun nisha.

⁶ Cangunahuas cayaitucushca manguichi, chiraicumandami paihua runaguna tucunguichi Jesucristota quirishaga.

⁷ Tucui canguna Roma llactaibi tiyac quiriccunama quillcauni. Dios cangunatas llaquisha japira paihua runaguna tucunauchun nisha. Ñáucanchi Yaya Dios, Señor Jesucristohuas

cangunata llaquisha ashcata yanapachun nisha tapuni.

Pablo Roma llactama rinata yuyarira

⁸ Ñaupapunda casna rimanata munani. Tucui llactagunaibi tiyac runaguna uyanaun canguna Jesucristota ali quirisha catiucunataga. Chasna acpimi cangunata yuyarisha Jesucristomanda tucui cangunamanda Diosta pagrachu nini.

⁹ Tucui shunguhuan Diosta sirbiuni paihua churimanda camachiusha quishpichic man nisha. Tucui uras Dioshuan cuintausha cangunamanda mañani, ñuca chasna raushcata Dios yachauñmi.

¹⁰ Paita mañaushcai cangunama shamusha nishami tapuuni. Pai munacpiga ima punzhahuas shamungamirauni.

¹¹ Cangunata ricunata yapa munani, Diospa Samai yuyaihuanmi canguna sinzhiyanauchun nisha yanapanata munani.

¹² Chasna acpi ñucahuas, cangunahuas Diosta quirisha pariumanda sinzhiyachinacushunchi.

¹³ Ashca cutin cangunahuagma shamunata munashallata mana cunangama ushahcanichu, yapa jarcashca tucushcane, chita canguna yachanauchun nisha munani huauquiguna. Chi shuc llactaibi tiyac mana-israel runaguna ñuca Jesucristomanda yachachishcata uyasha quirishcacuinta canguna llactai tiyaucunatahuas yachachinata munani paigunahuas quirinauchun nisha.

¹⁴ Tucui runaguna maican acpihuas yanapana mani. Balichishca griego runagunatas mana balichishca runagunatahuas, quillcata

yachaccunatas mana yachaccunatahuas yanapana mani tucuiguna Jesucristo rimashca quishpichina shimita uyangahua.

¹⁵ Chimanda canguna Roma llactaibi tiyac runagunatahuas Jesucristomanda camachingahua yapa munani.

¹⁶ Jesucristollami quishpichicca an nisha rimanata mana manzhanichu. Chi rimashca shimita quiric runataga Dios paihua ushaihuan quishpichinmi, punda israelgunata chihuasha mana-israelgunatahuas.

¹⁷ Chi Jesusmanda quishpina shimiga imasna Dioshuan aliyanatami yachachiun, Diosca casnami alichin runa quirishcamandalla. Diospa shimibiga casna quillcashcami tiyan: Dios juchata anchuchishca runaga quirishallami causanga.

Tucui runagunami juchayuc anaun

¹⁸ Chasna agllaita Diosta mana yuyarisha mana alita rauc runaguna Diospa sirtu shimita uyanata mana munasha shuccunahuas ama quirinauchun nisha jarcanaun. Chiraicumi Dios yapa piñarisha cai tunu runagunataga jahuapachamanda cashtigan.

¹⁹ Diosmanda yachanataga mana ali runagunahuas yachanaunmi Diosllata ricsichishcamanda.

²⁰ Cai pachata pai rashca urasmandallatami runagunaga pai tiyacta yashashcaunami. Pai mana ricurigllaita pai rashcagunaga ricurinaunmi. Chasnallata pai huiñai tucui ushaita charishcahuas ricurinmi. Chiraicumi

paigunaga Diosta mana rimanata ushanaunzhu mana culpayucchani nishaga.

²¹ Diosta chasna yachashallata paita mana balichishcaunachu, mana pagrachu ninaushcachu. Diostaga yangallami yuyarishcauna, paiguna yuyai pandaricpi tuta puriucuinta causashcaunami.

²² Tucuita yachanimi nishallata yuyai illacuinta anaushca.

²³ Chasna asha yapa sumac huiñai causac Diosta balichina randimanda runa maquihuan rashcagunata balichinaura. Huañunalla runagunashina acta, pishcucuinta ricuric, sachá aichacuinta ricuric, palucuinta ricuric, chi maquihuan rashcagunata balichisha alabanaura.

Yaya Diosta saquishcamandami jiridsa tucushcauna

²⁴ Chasna rasha causanaupi Dios paigunata saquishcami paiguna shungu ucuibi yuyarishca juchata ranauchun munashaga. Chasna paigunapura juchata rasha paiguna aichahuan pariumanda jiridsata rashcauna.

²⁵ Paigunaga Diospa sirtu shimita saquishami llulla shimigunata catishcauna. Tucuita rac Diosta balichina randimandami Dios rashcagunallatata balichisha sirbishcauna. Astahuanbas Diosta tucui uras balichina manchi. Chasna achun.

²⁶ Chasna paiguna llullashcagunata catinaupi Dios paigunata saquishcami munashaga paiguna jiridsata rasha causanauchun. Huarmigunaga carihuan llutarina randimanda huarmipurallata munanacusha causanaun.

27 Carigunahuas huarmihuan llutarina randimanda caripurallata munanacusha llutarisha causanaun. Paiguna chasna jiridsata rasha pinganayacta causashami paiguna quiquin aichatas yuyaitahuas huaglichishcaunami.

28 Diosta yuyarinata mana munacpi paigunata saquishcami paiguna quiquin jiridsa yuyaigunata catisha, munashaga mana ali ranagunatas ranauchun.

29 Chasna tucucpi paigunaga tucui tunu mana ali ranagunahuan jundarishca anaun: ashiyanaun, piñarinaun, cullquita yapacta munanaun, mana llaquinaun, shuccunahuacta yapa munanaun, runata huanchinaun, macanacunaun, llullanaun, shimisapa asha imatas mana aligunatas ranaun.

30 Shuccunamanda mana alita rimanaun, Diosta piñanaun, shuccunata mana balichinaun, alabarinaun, paiguna quiquin yuyarishcamanda mana alita ranaun, yayagunata mana cadsunaun.

31 Yuyai illacshina anaun, amu rimashcallata mana pactachinaun, pitahuas mana llaquinaun-zhu, piñanacushcata alichinata mana munanaun-zhu, shuccunatas mitsasha mana yanapanaun-zhu.

32 Chi tunuta rauc runaguna Yaya Dios tari-pasha huañunama cachangaraushcata yachashallata chasna rasha catinaun. Chasnallata shuc-cuna chasna rashcata ricusha cushiyanaunmi.

2

Yaya Diosca mana yangamandachu taripanga

¹ Chasna acpi maicanbi canguna rimanguichi chasna mana alita raccunaga sirtu taripashca tucungamiraunguna. Yuyarichi, cangunahuas mana jucha illacchanguichi. Cangunaga amu taripashcacuinta chasnallata chi juchata rashcamanda taripashca tucunguichimi.

² Ñáa Dios chasna rauc runagunata mana yangamandachu taripangaraun astahuan pai tucuita yachac ashcamandami alita taripangaraushcata yachanchimi.

³ Canguna chasna mana alita raucunata taripashaga cangunahuas paigunashina rauc ashallata Dios taripanamanda quishpishami nisha yuyaringuichichu.

⁴ Manachu yachanguichi Dios cangunata yapa llaquiushcata, canguna mana ali rashcagunata paiga ahuantashami tiyaun. Chita yachashallatami Diostaga mana balichinguichi. Canguna jucha ranata saquisha ñucahuagma shamuchun nisha chara llaquisha chapaunmi. Pai chasna nishcata manachu yachanguichi.

⁵ Astahuan canguna yapa sinzhi shunguyuc asha juchata saquinata mana munashcamanda cangunallata mas llaquigunatas tupanguichimi. Huashaga taripana punzha Dios canguna mana ali rashcata ricuchisha yapa piñasha mana yangamandachu cashtiganga.

⁶ Caran amu ima tunu rashcagunatas Dios tucuita yachashami chi tupullatatai cunga mana ali rashcagunamandahuas, ali rashcagunamandahuas.

⁷ Maicangunataga huiñai causaitami cunga, chi ahuantasha paita mana saquisha pai munashcata

pactachiu runagunatami Diosca huiñai huiñai causaitaga cunga.

⁸ Astahuanbas chi shuc paiguna quiquin munaita raucunaga Diospa sirtu shimita mana uyasha mana ali shimita catiunguna. Chi tunu mana alita rac runaguna rashcagunata yachasha piñasha Dios sinzhitami cashtiganga.

⁹ Tucui mana alita rauc runagunata yapa llaquiribac turmintarinata cungami, ñaupapunda israel runagunata chihuasha mana-israel runagunatahuas.

¹⁰ Astahuanbas alita rauc runagunataga ganas mana manzharina ali causaita cungamiraun israelgunatas, mana-israelgunatahuas.

¹¹ Israelguna acpihuas mana-israelguna acpihuas Dios tucui runagunata chi tupullaitami ricun.

Yaya Dios tucuita yachashcamanda alitami taripanga

¹² Moises unai ñaupacpi uras quillcashcami Dios mandashcagunata. Israel runaguna chi mandashcagunata yachashallata mana pactachishcamandami Dios paigunatas taripangami. Astahuan mana-israel runagunataga paiguna quiquina yachachishcamandami Dios taripanga.

¹³ Chi mandashcagunata rinrillahuan uyac runaga Diospa ñaupacpi paihuan ali tucunata mana ushanaunzhu. Shungumanda pactachic runallami Diospa ñaupacpiga paihuan ali tucunga.

¹⁴ Chi mana-israel runagunaga mandasha quillcachishcata mana charishallata paiguna

quiquin yuyaimanda chi mandashca quillcagunai tiyacta pactachishaga paigunahuas chi mandashca quillcagunata chariccuintami tucunaun.

¹⁵ Chasna charisha Moises mandashca shimigunata paiguna shungu ucuibi quillcashcatacuintami ricuchinaun. Dios mandashca quillcata mana charishallata paiguna shungu ucuibi yachanaunmi Dios munashcata. Chasnallata paiguna yuyai ucuibi alita, mana alita raushcata yachanaunmi.

¹⁶ Chi jatun taripana punzhaibi Jesucristo tucui runagunata Diospa ushahuan rimangami. Runa imasna cunan yuyarishcatas chi punzha ricuchingami. Chasna chi Diospa ali quishpina shimita ñuca camachishcacuintallatami tucunga.

Israelguna Dios mandashcagunata mana pactachishcamanda

¹⁷ Israelgunaga Dios mandashca quillcata yachanchimi ninguichi. Dios israelgunata paihua quiquin runa tucungahua japishcamandami ñucanchiga yali ali manchi nisha rimaringuichi.

¹⁸ Dios munashcata yachanchimi ninguichi. Chasna pai mandashca shimita yachashami ali ranagunatas agllanata yachanchi ninguichi.

¹⁹ Maican runa Diosta mana yuyarisha puyñahuicuinta puriunguna. Paigunata alita purichinata ushanchimi ninguichi. Maicanguna juchata rasha causasha tutaibi puricshina manaun. Paigunata bilacuinta punzhayachisha yanapac manchi ninguichi.

²⁰ Maican mana alita puriccuna yuyai illacuinta purisha causaunguna. Paigunata

alita yachachic manchi ninguichi. Huahuacuinta mana ali yuyaihuan puriucunata yachachinata ushanchimi ninguichi. Dios mandashca quillcata charishami sirtu shimita pasacta yachanchi ninguichi.

²¹ Chasna acpi canguna shuccunata yachachinata ushanchimi nishaga imangahuata mana canguna amullata yachachiringuichi. Mana shuhuanachu nisha yachachishallata imangahuata cangunallata shuhuanguichi.

²² Mana ashianachu nisha camachishallata imangahuata cangunaga ashiyanguichi. Runa rashca dioscunaga mana balinaunzhu nishallata imangahuata cangunaga chi huasigunai tiyaccunata shuhuanguichi.

²³ Dios mandashca quillcata ñucanchi charic asha yali ali manchi nisha rimaringuichi. Chasna rimashallata Dios mandashcagunata mana pactachishami Diostaga mana balichinguichi.

²⁴ Chimanda Diospa shimibi quillcashcaga casnami riman:
Chi mana-israel runagunaga
canguna mana ali causashcata ricusha
Diosta mana balichisha jiridsata rimanaun.

Pi tan quiquin israel runaga

²⁵ Ullucarapundata pitishca israelgunaga Dios mandashcagunata pactachishami sirtu Diospa runaguna anguichi. Randi carata pitishca ashallata pai mandashcagunata mana pactachishaga mana paihua runa changuichi.

²⁶ Astahuanbas chi mana pitishca runaguna Dios mandashcagunata pactachishaga Diospa

runaguna manaun nishca tucunaunmi quiquin israel runacuinta.

²⁷ Cangunaga Dios mandashca quillcata charishallata, carata pitishca ashallata, chi mandashca shimita mana pactachicchanguichi. Shuccunaga mana carata pitishca ashallata Dios mandashcagunata pactachiungunami. Chasna acpi taripana punzhaibi paiguna cangunata caudsayachingaunami mana alitachu rashcanguichi nisha rimasha.

²⁸ Diospacpi shuc runaga mana quiquin israel runa tucunzhu paihua jahua carata pitishca ashahuas. Chi pitinaga mana aichallaichu balin.

²⁹ Astahuanbas tucui shunguhuan quiriccunaga Diospacpi israelguna nishca tucunchi. Mandashcagunata pactachisha pitishcacuinta Diospa Samai ñucanchi shungutaga cambian. Runagunaga mana ushanaunzhu chasna cambianata, Yaya Dioslla ñucanchita cambianata ushan.

3

Dios ali ashcata mana ricuchishunzhu ñucanchi mana alita rashaga

¹ Chasna acpiga israel runa anaga balinzhu. Carata pitirinaga balinzhu.

² Indá, tucui mi balin. Ñáaupapundaga Dios israel runagunata japisha paihua shimita cura.

³ Maican israelguna Diosta mana quirinaunzhu. Paiguna mana quiripihuas Dios mana pactachicchan nisha ama yuyaringuichichu.

⁴ Paiga sirtu quiribac man. Tucui runaguna llullac agllaita Dios pactachishami nisha rimashcaga pactarinmi. Diospa shimibiga casnami nin: Can rimashcata uyasha sirtu man nisha rimangaunami.

Canda binsishun nisha rimac runagunata binsinguimi nisha quillcashcami tiyan.

⁵ Cunanga runa yuyarishcashina rimangarauni casna nisha, ñucanchi juchata racpi Dios ali acta ricuchinchi, chasna ricuchicpi pai taripaushcai paihuas mana alita racchan nishami yuyaringuichi. Chasna yuyarina balinzhu. Mana.

⁶ Mana chasna yuyarinachu. Dios mana alita rasha causashaga tucui runagunata taripanata mana ushanmachu.

⁷ Maican runa rimanmachari ñuca llullashcamanda Dios sirtu rimac acta ricuchini. Ñáuca llullashcamanda runaguna paita balichicpi imangahuata juchayuccuintami taripaitucuni nishaga rimasha.

⁸ Maican ñucanchita piñaucuna llullasha rimaunguna Pablogunaga casna yachachinaun mana aligunata rasha catishunchi Dios ali ashcata ricuchingahua nisha. Chasna llullashcamandami Dios paigunata taripanga.

Tucuígunami culpáyuc anchi

⁹ Chasna acpi imatata rimashun. Israelgunaga shuccunamanda yali ali manchi nisha yuyarinata ushanchichu. Mana. Ñáa basta rimashcanimi imasna israelgunas mana-israelgunahuas juchata rac manaun nisha.

¹⁰ Chimanda Yaya Diospa shimi casna nin:

Mana pihuas tiyanzhu Dios munashcata
pactachiccunaga,
shug runallahuas mana tiyanzhu.

¹¹ Mana pihuas Diostaga quiquina intindinzhu,
mana pihuas paihuan causangahua mascanzhu.

¹² Tucui runagunami Diospagmanda anchurish-
cauna mana alita rasha puringahua.

Mana pihuas alita ranzhu,
ni shugllahuas mana tiyanzhu.

¹³ Pambashca juctu pascariaucshina paiguna
shimiga asnacta ashami yapa llullasha
jiridsata rimanaun.

Palu canishcacuinta paiguna shimihuan shuccu-
nata yapa huaglichinaun.

¹⁴ Paiguna shimihuan yapa piñasha chigninaun.

¹⁵ Callpashami rinaun runata huanchingahuaca.

¹⁶ Maita purishahuas mana alita rasha
llaquichisha purinaun.

¹⁷ Ali causanata mana ricsinaunzhu.

¹⁸ Yaya Diosta mana manzhashachu causanaun.

Chasnami Diospa shimibi quillcashcaga tiyan.

¹⁹ Ñáa yachanchimi Dios israelgunama cushca
shimiga paiguna cadsuna man. Chasna acpi
ñucanchi israelgunas chi shuccunahuanbas
Diospacpi shayarishcaibi pai taripacpi mana
imatahuas rimanata ushanchichu juchata
rashcamanda.

²⁰ Chi mandashca shimigunata pactachigllaita
Dios mana pitahuas ali mangui nisha
rimangachu. Chi mandashcagunata yachashami
ñucanchi juchayuc ashcata yachanchi.

Jesucristota quirishcamandallami quishpishcanchi

²¹ Chasna acpi Diospacpi ali tucunaga mana mandashcagunata pactachishcamandachu astahuan shuc tunuta ricuchina tiyan. Chitaga Dios rimashcata pasachic runaguna chillatata quillcasha yachachinaura.

²² Dioshuan ali tucunaga casna man: Jesucristota quirinami. Tucui Jesucristota quiric runaga Diospacpi ali tucusha quishpichishca tucunchi, chi mandashcagunata charic runagnas mana chariccunahuas mana chicanhanaun Diospa ñaupacpiga.

²³ Tucui runagunaga juchata rashcamandami Diospagma pactanata mana ushanaunzhu.

²⁴ Chasna agllaita Dios runagunata llaquisha Jesucristo huañushcamanda quiriccunataga tucui paiguna juchagunata pichasha lugaryachishcami. Chasna acpi paigunaga Dioshuan ña ali tucushcaunami.

²⁵ Jesucristo huañusha paihua rahuaita talisha tucui paita quiric runaguna juchagunata anchuchichun nisha Dios paita cachara. Yaya Dios ali acta ricuchingahuami chasna rashca. Chi ñaupac causac runaguna juchata rashcagunata yachashallatami paiga ahuantasha chapashami chi urasllataga mana cashtigara.

²⁶ Cunanga pai ali raushcata ricuchingahuami ñucanchi juchamanda libachisha nisha paihua churita cachamura huañungahua, Jesusta quiric runata ali mangui nisha rimangahua.

²⁷ Dios chasna ñucanchita quishpichic acpiga imasata rimanata ushanchi ali mani

nishaga. Mana ushanchichu chasna rimanata. Imamandata mana ushanchi. Caimandami: Dioshuan ali tucunchi mana Moises mandashcata pactachishcamandachu astahuan Jesucristota quirishcamandami.

²⁸ Chasna asha yachanchimi Jesucristota quirishcamandallami Dioshuan ali tucusha quishpichishca tucunchi, mana chi mandashcagunata pactachishcamandaga.

²⁹ Diosca israelgunahuagllachan, manachu tucuibac an. Indá, tucui runagunahuac man Diosca.

³⁰ Dios shuglla ashcamandami tucuigunata shuc tunullahuan quishpichin. Israelgunas mana-israelgunahuas Jesusta quirishallami quishpichishca tucunaun.

³¹ Ñáucanchi chasna quirinamanda rimasha Dios mandashcagunata saquinchichu. Mana, astahuanbas cunan Jesusta quirisha pai mandashcagunata alita pactachiunchimi.

4

Abrahanda yuyarishun

¹ Chasna acpi ñucanchi huañuc apayaya Abrahamanda imasata rimashun. Pai Dioshuan ali tucungahua imatata rara.

² Pai yapa alita rasha causashcamanda runaguna ñaupacpi balic mani nisha rimanata ushanma mara. Astahuan chi alita rasha causashcamandallaga Dioshuan ali tucunata mana ushanmachara.

³ Diospa shimi paimanda imatata nin. Abrahamanga Diosta quiric runa mara nin. Chasna paita

quiric ashcamandami Diosca ñucahuan ali mangui nisha paitaga nira.

⁴ Yuyarishun. Runagunaga paiguna tarabashcamandami cullquita japinaun. Paiguna japishca cullquiga mana yanga cushcachan astahuan tarabashcamandami japinaun.

⁵ Chasnallata quiric runagunaga mana tarabashcamandachu astahuan quirishcamandallami Dioshuan ali tucunaun. Juchata anchuchic Diosta quirishcamandallami Dios ñucahuan ali manguichi nisha riman.

⁶ Israelgunata mandac ñaupac causac rey amu David chasnallata chimanda rimara imasna Dios shuc runa ali rashcagunata mana balichishallata, pai quirishcata ricusha Diosca ñucahuan ali mangui nishami rimara. Sirtumi chi tunu runa cushi man. Chita yuyarisha ñaupac causac israelgunata mandac rey amu David casna nira:

⁷ Maican runa juchata rashcamanda Dios paita perdonasha

paihua juchagunata anchuchishca asha yapa cushi man.

⁸ Perdonashca runataga jucha illac mangui nisha Dios rimashca ashami yapa cushi an.

⁹ Chasna acpi carata pitirishca israelgunahuas mana pitirishca runagunahuas chi cushita japinata ushanaun. Ñáa Abrahamanda rimaranchi imasna pai quirishcamandalla Dioshuan ali tucushcata.

¹⁰ Ima urasta Abraham Dioshuan ali tucura, paihua ullucarapundata pitirishcahuashachu, charagllaitachu. Charagllaitami Dios paita

nira ñucata quirishcamandallami ñucahuan ali tucushcangui nisha.

¹¹ Chi Abrahan quirishcahuashami Dios casna nira, camba ullucarapundata pitiringui can ñuca runa tucushcata ricuchingahua. Abrahan chasna quirig ashcamandami tucui quiriccunahua yayacuinta tucushca. Mana-israel runaguna mana pitirishca ashallata Abrahan quirishcacuinta quirishaga Dioshuan ali tucunata ushanaunmi.

¹² Chasnallata paiga carata pitirishca israel-gunahua yaya man. Mana ñucanchi pitirishcamandallachu astahuan Abrahan chara mana pitirishca uras quirishcacuinta ñucanchi quirishcamandami ñucanchihua yaya tucun.

Quirishcamandallami Dioshuan ali tucunchi

¹³ Dios Abrahanda tucui paimanda miraigunatas cai pachata cangunama cunimi nishami rimashca. Chita Abrahanda mana rimashcachu chi mandashcagunata pactachishcamanda astahuan quirisha Dioshuan ali tucushcamandallami Dios paitaga chasna rimara.

¹⁴ Yuyarichi. Mandashcagunata pactachic runagunamalla cushca tucucpiga quirina yuyaiga mana balinmachu, chasnallata Dios ñucanchita rimashcagunahuas mana balinmachu.

¹⁵ Chi mandashcagunata yachashallata mana pactachicpiga Diosca libachingami. Ñáa ima mandashca shimihuas illacpiga juchahuas chasnallata illanmami.

¹⁶ Dios cushcanguichi nisha rimashca shimita tucui Abrahanmanda miraigunama cushcami. Chi mandashcagunata pactachic runagunallata

mana cushcachu, astahuan tucui Abrahancuinta quiriccunamami cushca. Chasna acpi runa quirishcamandalla Abrahanga ñucanchi tucui paicuinta quiriccunahua yaya man.

¹⁷ Diospa shimibi casna paimanda quillcashca nin:

Candaga ashca llactagunamanda runagunahua yaya tucunatami rashcani nishami nira. Abraham quirishca Diosca huañushcagunatas causachic man, chasnallata mana tiyaccunatas ranata ushac man.

Abraham quirishami causaura

¹⁸ Dios Abrahamda chasnallata nishca: Can-manda miraiguna yapa ashca tucungaunami. Chi shimita mana quiribac agllaita Abrahanga Dios rimashca shimita mana saquisha catira. Chasna quirishcamanda ashca llactagunahua yaya tucura Diospa shimi rimashcashina.

¹⁹ Abraham ñalla patsac (100) huatata charishallata, huañuna mayan tucushca ashallata, paihua huarmihuas yapa rucu acpihuas, Dios rimashca shimita quirinata mana saquirachu.

²⁰ Dios paita rimashcata yuyarisha, sirtu cuhuangachu nisha mana yuyarirachu. Astahuanbas cuhuangami nishami mas sinzhihuan quirisha Diosta alabasha catira.

²¹ Pai yacharami ña Dios ushaita charishcata pai rimashcata pactachingahua.

²² Chasna alipacha quiric acpimi Dios paita nishca ñucahuan ali mangui nisha.

²³ Chi ñucahuan ali mangui nishca shimiga mana Abrahammandalla quillcashcachashca, astahuanbas ñucanchimandahuas quillcashca mashca.

24 Maicanbas Señor Jesusta huañushcamanda causachic Diosta quirisha Abrahancuinta Dioshuan ali tucunaun.

25 Jesusca ñucanchi juchagunamanda huañungahua cachashca mara. Maspas ñucanchi Dioshuan ali tucungahua huañushcamanda causachishca mara.

5

Dioshuan ali tucusha culpa illac tucunchi

1 Chasna ñucanchi Jesucristota quirisha Dioshuan ali tucushcanchi, Señor Jesucristomandami Dioshuan gustu causaita charinchi.

2 Paita quirishcamanda Diospagma caillayamusha sinzhita shayariunchi, Dios sumac ashcaibi ñucanchi tiyangaraushcata yachasha cushihuan chapaunchi.

3 Mana chimandallachu cushiyanchi, astahuanbas ñucanchi turmintariushcais cushiyanchimi. Yachanchi turmintarinagunaga ñucanchi quirisha causaita mas sinzhiyachingahua man.

4 Ñáucanchi sinzhiyasha ahuantacpi Dios ali mangui nisha rimangaraun. Pai chasna rimacpi ñucanchima cungaraushcagunata mas cushihuan chapana yuyai tiyangami.

5 Chasna chapasha causashahuas mana pingarinchichu. Dios paihua Samaita ñucanchima cushami paihua llaquinata ñucanchi shungu ucuibi jundacta churashca.

6 Ñáucanchi juchayuc asha ñucanchillata quishpirinata mana ushashcamandami Yaya Dios nishca punzhaibi Cristo shamusha ñucanchi randimanda huañura.

7 Ali rauc runamanda huañunata shuc runa mana munanmachu, astahuanbas yapa ali shungu runa huañungaraupi shucca pai randimanda huañunata munanmachu imachari.

8 Astahuanbas ñucanchi chara juchayuc agllaita Diosca Cristota ñucanchimanda huañungahua cachara. Chasna rasha ñucanchita yapa llaquishcata ricuchinmi.

9 Jesucristo rahuaita talishcamandami Dios ñucanchita ña lugar mangui nishaga riman. Chasna acpi Dios cashtigangaraushcata Cristollata ñucanchitaga quishpichingami.

10 Caita yuyarichi. Ñáucanchi Diosta piñac agllaita paihua churi huañusha ñucanchita paihuan aliyachira. Chasna acpi cunanga aliyachishca asha pai causarishcamandami sirtupacha quishpichishca tucunchi.

11 Mana chillachu, astahuanbas ñucanchi Señor Jesucristo ñucanchita Dioshuan aliyachishcamanda paihuan aushami cushiyaunchi.

Adanmandas Cristomandas cuintashun

12 Callari uras cai pachama juchaga shuc runamandallami shamura, chi juchamanda huañunahuas callarira. Chi urasmanda cunangama tucui runaguna juchata rashcamanda huañunchi.

13 Dios chara pai mandashcagunata mana quillcachishca agllaita runagunaga cai pachaibi juchata ranata ña callarishcaunamara. Chasna agllaita mandashca shimi illacpi chi ñaupaca causaccuna jucha rashcagunamanda mana chi mandashca shimimandachu taripashca anga.

14 Chasna agllaita Adan causashca urasmanda Moises Dios mandashcagunata quillcashca uras-cama runaguna huañushcaunami. Dios rimash-cata Adan mana cadsushcamandami pai huañuna tucura, chihuasha runaguna mana Adan rash-cacuinta juchata rashallata huañushcauna.

Ñáaupapunda causac Adanga ricuchinmi huasha shamungarauc Jesucristomanda.

15 Astahuanbas ña Dios llaquisha cushcaga mana chi juchacuintachashca. Dios runagunata yapa llaquishami chi llaquishcamanda cushcaga mas yapa ali an. Adan mana Diosta cadsush-camandami tucui runaguna huañuna tucuran-chi. Chasna agllaita shuc runaga, Dios cachashca runa Jesucristoga, yapa llaquic ashami, ashca runagu-nata yanapara paiguna charishcacuinta causaita cusha.

16 Chasnallata Dios cushcaga yapa ali mara, mana chi runa juchata rashcacuintachara. Adanga chi juchata rashcamandami tucui runaguna paihuan pariu juchayuc tucusha caudsayuc tucushcan-chi. Chasna tucusha runaguna ashca juchagunata ragllaita Dios yangamanda cushcacuinta Jesucristoga runagunata Dioshuan aliyachishcami.

17 Sirtumi Adan juchata rashcamanda tucui runaguna huañuna saquirishcan-chi, chasna agllaita Jesucristoga quishpichic man. Paigunata yapa llaquisha shuc cumbirashcacuinta paigunamandaga ali maunguna nisha rimangami. Chi ali nishca runagunata quishpichishca ashami juchata binsisha causaunguna.

¹⁸ Chasna acpi Adan juchata rashcamandami tucui runaguna caudsayuc tucushcanchi. Jesucristo astahuan runagunata Dioshuan aliyachishcamandami paihua jucha illac ali causaita charinata ushanaunga.

¹⁹ Shuc runalla Diosta mana cadsuc ashcamandami tucui runaguna juchayuc tucunaura. Chasnallata shuc runalla Diosta cadsushcamandami ashca runaguna Dioshuan alichishca tucushcanchi.

Yaya Dios llaquishcaga yapa ali man

²⁰ Dios pai mandashcagunata quillcachira runaguna mana ali rashcamanda mas culpayuc ashcata yachanauchun nisha. Chi culpayuc runaguna ashca juchata ragllaita Dios yalita pai llaquishcata ricuchira.

²¹ Casna mara, juchata rashcamanda tucuiguna huañushcauna. Chasnallata Dios ñucanchita yapa llaquisha paihuan aliyachishcamandami ñucanchi Señor Jesucristomanda huiñai causaita charinchi.

6

Cristohuan causashaga jucha mana ushanzhu ñucanchita mandangahua

¹ Chasna acpi imasata rimashun. Yaya Dios ali llaquishcata mas ricuchingahuaca juchata ranata catishunzhu.

² Mana chasna yuyarinachanchi. Ñáa ñucanchi juchata mana rangahua huañushcacuinta manchi. Chasna ashaga mana juchata ranata causanachanchi.

³ Manachu yachanguichi tucui ñucanchi Jesucristo shutihuan bautisarishcaibiga paihuan shuc

aichalla tucushcanchi, chasna pai huañushcacuinta ñucanchi juchata mana rangahuaca huañushcanchi.

⁴ Ñáucanchi bautisarishcaibi Jesucristohuan pambashcacuinta tucuranchi. Chasna tucusha Yaya Dios paihua ushaihuan Jesucristota huañushcamanda cuti causachishcacuinta ñucanchihuas mushuc yuyaihuan causanata ushanchimi.

⁵ Caicuinta man: Jesucristo huañushcaibi ñucanchihuas huañushcacuinta paihuan shuglla tucunchi. Ñáa Jesucristo cuti causarishcamanda ñucanchihuas paihuan shuglla asha cuti causarishcacuinta tucushcanchi.

⁶ Chasnallata maspas yachanchimi Jesucristo cruspi huañucpimi ñucanchi juchata rana munai-gunata cruspi huanchishcacuinta tucura jucha ima mas ñucanchita mandaitucungahua.

⁷ Yachanchi shuc huañushca runaga jucha rana yuyaimanda ña lugaryashca man.

⁸ Ñáa Cristohuan huañushca asha paihuan pariu causangaraushcatami quirinchi.

⁹ Cristo huañusha cuti causarishcamandami mana cuti huañungaraushcata yachanchi. Huañuiga paita mana huanchinata ushanzhu.

¹⁰ Cristo tucuigunahua juchata tucuchingahua shuc cutinllami huañura, pai causarishami cunanga Yaya Diosta balichishami causaun.

¹¹ Chicuinta cangunahuas jucha yuyai shamucpi huañushcacuinta mana juchata rac runa nisha yuyarichi. Astahuanbas ñucanchi Señor Jesucristohuan shuglla asha, Diosta balichingahua causac runa manchi nisha yuyarichi.

12 Chasna yuyarisha camba huañuna aichaibi ima uras jucha yuyaiga ama canda mandachun camba aicha mana ali munaigunata rangahua.

13 Chasnallata camba yuyaita camba munaitas camba aichatas juchata rangahua ama saquinguichu. Astahuanbas huañushcamanda cuti causaric runacuinta shuc cumbirasha cushcashina camba yuyaita munaitas aichatas Diosma cui aligunata rangahua.

14 Ñáa chi mandashcagunata cadsushcamandami mana quishpichishca anguichi astahuanbas Dios yapa llaquishcamandami quishpichishca manguichi. Chasna acpi jucha munaiga cangunata ña mana mandangachu.

Juchatachu Diostachu cadsushun

15 Cunanga imata rashun. Dios ñucanchita llaquisha quishpichishcamandami chi mandashca shimimanda llushpirishca asha juchata rasha causashunzhu. Mana. Mana chasna yuyarinachan.

16 Manachu yachanguichi maicanda can cadsucpi chi can cadsushcaga camba amu tucunga. Jucha mandashcata cadsushaga jucha mandaitucunguichi, chasna purisha huañushcai huiñai huiñaigama chingaringuichimi. Astahuanbas Diosta cadsushaga paihua ali causaita charinguichimi.

17 Canguna ñaupá uras jucha mandaitucushallata Cristomanda yachachishcata uyashami shungumanda quirishami catishcanguichi. Chimanda Diosta pagrachu nini.

¹⁸ Canguna chasna quirisha catisha jucha mandanamanda lugaryachishcanguichimi. Cunanga Dios mandaitucushcanguichimi alita rangahua.

¹⁹ Amumandas, mandashca runamandas rimauni canguna caita ali yachanauchun nisha. Ñáupa uras canguna aichata saquishcanguichi juchatas jiridsa yuyaitas yapa mana alita rangahua. Cunanga cambia yuyaita munaitas aichatas Diosma cusha saquina manguichi paita cadsusha alita causangahua.

²⁰ Canguna jucha mandashca causashcai, ali causanata mana yuyariranguichichu.

²¹ Chasna mana alita rasha ima aligunata japinganguichichu? Mana. Chi ñaupa mana alita rashcata yuyarisha cunan pingaringuichimi. Juchata catisha purinaga huañusha huiñai chingarinami.

²² Cunanga juchata ranamanda llushpichishca asha Diosta cadsuc tucushcanguichi. Chasna tucusha Diospacpi ali causaita japishcanguichi. Chita japishaga huiñai causaita charinguichimi.

²³ Yuyarichi. Juchamanda paganaga huañui man. Astahuanbas Dios llaquisha cushcaga huiñai causaimi ñucanchi Señor Jesucristohuan shuglla tucushcamanda.

7

Ñáupa mandashcagunamanda lugaranchi

¹ Canguna Dios mandashcagunata yachashcamanda ñuca rimangaraushcata yachanguichimi huauquiguna. Chi mandashca shimiga runa causanagamalla mandanata ushan.

2 Cariyuc huarmita yuyarichi. Paihua cari causaupi paita uyana man, astahuanbas paihua cari huañucpi pai mandanamanda lugaryan.

3 Paihua cari causaushcaibi shuc carihuan llutarishaga ashiyachisiqui huarmi nishca manga. Astahuanbas paihua cari huañucpi ña lugaryan chi cari mandanamanda. Chasna huañucpi shughuan cadsarashas mana ashiyachic huarmichanga.

4 Canguna chasnallata Señor Jesucristo aichacuinta manguichi llaquishca huauquiguna. Chasna huañushcashina ashami chi ñaupa mandashcagunata mana catina changuichi quishpichishca tucungahua. Jesus huañusha causarishcamandami ña paihuac manguichi Dios munashcata rasha causangahua.

5 Ñaucanchi quiquin aicha munashcata raushca uras Dios mandashca shimi ama juchata raichichu nishcata yachashallata juchata mas ranata munaranchi. Chasna acpi juchaga ñaucanchita huañuima apara.

6 Astahuanbas cunanga huañushcacuinta asha chi ñaupa mandashca shimimanda llushpirishca manchi. Chasna tucusha cunan lugar manchi mushuc yuyaihuan Diospa Samai munaihuan Diosta cadsungahua.

Dios mandashcaguna juchata ricsichin

7 Chita yachashaga imatata yuyarishunchi. Juchata rashcata ricsichishami chi mandashcaguna juchachihuan nishachu rimana anchi. Manapacha chita mana yuyarinachu. Shucpacta ama munanguichu nisha mana mandashca

acpiga chi rashcaga jucha ashcata mana yachaima chashcani.

⁸ Chasna acpi chi mandashcaguna tiyashcamandami ñuca shungu ucui tiyac ima mana ali yuyaigunata mas rangahua yuyachihuan. Mandashcaguna illashca acpiga jucha ranaga huañushcacuinta an mara.

⁹ Ñáupa uras mandashcagunata mana yachashami juchata mana ricsishami causarani. Astahuanbas Dios mandashcata uyasha ñuca jucha rashcata ricsishami huañushcacuinta tucurani.

¹⁰ Dios chi mandashcagunata cura paihua runaguna ali causanauchun nisha. Ñáuca randi chi mandashcata mana cadsushcamanda huañushcacuinta tucurani.

¹¹ Mandashca shimiga juchata mana ranachu niullaita juchaga umasha huañuima apahuara.

¹² Chasna agllaita Dios mandashcagunaga sirtu ima juchas illac manaun, chi mandashcagunaibi caran shucca ima juchas illac, pandanahuas illac man, yapa alimi.

¹³ Chasna acpi chi mandashcaga ali asha ñucata huañuimachu apahuara. Mana chasnachan. Astahuanbas chi ali mandashcagunami jucha ashcata ricuchicpi chi juchaga huañuima apahuara. Chasna ashami jucha yapa jiridsa ashcata chi mandashcagunaga ricuchihuara.

Dios mandashcaguna ali ashallata runagunata mana alichinata ushanaunzhu

¹⁴ Yachanchi Yaya Dios chi mandashcagunata cushcamandami ali manaun. Ñáuca randi

aichayuc asha aicha munashcata yuyarisha causac asha, jucha mandashcacuinta mashcani.

¹⁵ Mana yachanichu ñuca raushcatas. Ñáuca munashcata mana ranichu astahuan ñuca mana munashcataga chitaga rani.

¹⁶ Chasna ñuca mana munashcata raushahuas Dios mandashcaga sirtu ali ashcata yachauni.

¹⁷ Chasna acpi ñuca quiquina juchata mana ranichu, astahuanbas ñuca shungu ucuibi tiyauc jucha yuyachicpimi mana alita rani.

¹⁸ Yachanimi ñuca shungu ucuibi ima ali ranahuas mana tiyanzhu. Chimanda ali ranata munashallata mana ushanichu.

¹⁹ Ñáuca ali ranata munaushallata mana ranichu, astahuan chi mana ali ranataga ñuca mana munaushallata rashami causani.

²⁰ Ñáuca mana munashcata rashaga mana ñuca quiquin ranichu. Astahuanbas ñuca shungu ucuibi tiyauc juchami ñucata mana alita rachihuan.

²¹ Chasna acpi caita yachani, ñuca alita ranata munagllaita mana ali yuyaiga ñucahuacpi tiyaun.

²² Ñáuca shungu ucuibiga Dios mandashcagunata yuyarisha ali manaun nishami cushiyani.

²³ Chasna agllaita ñuca aichaibi shuc yuyai tiyashcata yachani, juchata rana yuyai. Dios mandashcagunaga ali manaun nisha yuyarigllaitami jucha rana yuyai Dios mandashcagunahuan macanacunaun. Chasna macanacusha chi ñuca aichaibi jucha rana yuyai ñucata japisha huatashcacuinta charihuan.

²⁴ Ailla, ñuca pugri. Pita cai juchayuc huañunalla aichata quishpichihuanga ñuca mana juchata ran-

gahua.

²⁵ Ñáucanchi Señor Jesucristomandami Yaya Dios quishpichihuanga. Chimandami paita yapa pagrachu nini. Ñáuca yuyaibiga Diosta yuyarisha pai mandashcagunata cadsusha rauni. Astahuanbas ñuca aichaibi tiyac jucha munai chara tiyaupi juchata rauni.

8

Diospa Samaihuan causanamanda

¹ Cunanga Jesucristo runaguna Diospacpi mana caudsayachishcachanaun. Paiguna quiquin aicha munashcata mana rasha causanaunzhu astahuan Diospa Samai munashcata rashami causaunguna.

² Ñáuca Jesucristohuan shuglla ashcamanda Diospa causaita cuc Samai ushaiga juchamandas huañuimandahuas llushpichihuarami.

³ Ñáucanchi aicha juchayuc ashcamanda chi mandashcaguna ñucanchita alichinata mana ushanaurachu astahuanbas Diosllami ushara. Paihua quiquin churita runacuinta juchata ranalla aichayucta rasha caima cachara juchamanda huañungahua. Cristo huañucpi Dios chi juchayuc aichata culpachishami juchata binsishami anchuchira.

⁴ Chasna racpi ñucanchi aicha mana munashcata rauc asha, astahuan Diospa Samai munashcata rauc asha, Dios mandashcagunata pactachinata cunanga ushanchimi.

⁵ Aicha munashcata raucuna asha, amu aicha munashcata yuyarisha causaunguna. Diospa Samai munashcata raucunaga Diospa Samai munashcallata yuyarisha causaungunami.

⁶ Aicha munashcata yuyarisha causac runaga chingaringami. Diospa Samaita yuyaric runaga ali causaita mana manzharina yuyaitas chari-unmi.

⁷ Aicha munashcallata yuyariucuna Diosta piñasha causaunguna, pai mandashcagunata mana pactachiungunachu, pactachinata mana munashas mana ushanaunzhu.

⁸ Chasna aicha munashcata raucuna Diosta cushiyachinata mana ushanaunzhu.

⁹ Canguna randi Diospa Samai cangunaibi causacpi pai munashcata rauc ashami aicha munashcata mana raunguichichu. Pihuas Cristohua Samai illac ashaga mana Cristohua runachan.

¹⁰ Astahuanbas Cristo cangunahuacpi causacpi canguna aichaga juchata rashcamanda huañushcacuinta man. Chasna agllaita Jesucristo cangunata Dioshuan alichishcamanda mushuc causaita charinguichimi.

¹¹ Huañushcamanda Jesucristota causachic Diospa Samai cangunahuacpi causashaga chi Samaillata canguna huañunalla aichataga causachingami.

Diospa Samaita caticcunamanda

¹² Chasna Diospa Samai ñucanchita alichishcamanda paita uyana manchi huauquiguna. Chasna acpi ñucanchi aicha munashcata mana rasha causana chanchi.

¹³ Camba aicha munashcata rashaga huañunguichimi. Astahuanbas Diospa Samai ushaihuanmi canguna jucha ranagunata huanchishcacuinta saquishaga causanguichimi.

14 Tucui Diospa Samaihuan puriccunalla Diospa huahuaguna manchi.

15 Dios paihua Samaita canguna shunguma cachashcami mana canguna cuti huatashcacuinta manzhaihuan causangahua, astahuanbas Diospa huahuaguna tucungahuami chasna paita cachashca. Chasna paihua Samai cangunahuacpi causashcamanda Diosta rimasha “ñuca Yaya” ninata ushanguichimi.

16 Chasna acpi paihua Samaillatami ñucanchi shungu ucui tiyasha ñucanchi Diospa huahuaguna aucta yachachin.

17 Yuyarichi. Ñáucanchi paihua huahuaguna asha Dios Cristoma cungaraushcata paihuan pari japingaraunchi. Sirtupacha Cristocuintalata turmintarishca tucushaga, huasha paihuan sumagyachishca pacta aushunmi.

Cunan turmintarinagunaga mana imaschan

18 Dios ñucanchita sumagyachinaga ima turmintarinamandas yapa ali ashcatami yachanchi. Chasna yachasha cunan cai causaibi turmintarinaga mana imaschan nini.

19 Tucui Dios rashcagunaga yapa munaihuan chapaunguna paihua huahuaguna sumagyachishca tucunagama.

20 Runa juchata rashcamandami cai munduhuas mana balic saquirira. Mana cai mundu quiquin munaimandachu chasna saquirishca tucura, astahuanbas Dios rimashcamandami cunanga paihuasha aliyachinata chapaunguna.

21 Chi punzhaibi Dios ricuchingami paihua huahuaguna sumac aucunata. Cai munduhuas tucui caibi tiyaucunahuas Diospa huahuagunacuinta ismunamanda llushpirisha sumagyachishca tucungaunami.

22 Chasna tucunata chapausha tucui rashcaguna cunangama turmintarisha causaunguna, shuc huarmiti huahuayangahua nanachishcacuinta. Chitami alita yachanchi.

23 Mana cai mundulla ailla nisha turmintarinzhu astahuanbas ñucanchihuas turmintarishami causanchi. Dios paihua Samaita cunan ñucanchima cushcamanda chi shuc huasha punzha imasna sumac tucungaraushcata yapa chapaunchi. Chi punzhaibi Yaya Dios ñucanchi aichatahuas mushugyachisha paihua quiquin huahuaguna aucunata ricuchingami.

24 Chasna acpi chita yuyarisha chapasha quishpichishca anchi, chimanda chapasha causaunchi. Ñáa chapaushcata charishaga mana mas chapashunzhu.

25 Astahuanbas chara mana charishaga ali yuyaihan ahuantasha chapashami causana manchi.

26 Ñáucanchi mana ali ahuantac acpi Diospa Samai ñucanchita yanapan. Mana yachanchichu Yaya Diosta mañausha ali tapunata, chasna agllaita paihua Samaiga ñucanchimanda Diosta mañasha cuintan, mana runa shimillahuan cuintasha.

27 Dios tucui runa shungu ucui yuyarishcata yachan, paihua Samai munashcatas yachan. Chasnallata paihua Samaiga Dios munashcacuin-

talla pai japishca runagunamandami Dioshuan cuintasha mañan.

Jesucristohuan ñucanchi juchata binsinchi

²⁸ Caita alita yachanchi: Ima tucucpis Diosta llaquiu runagunahuacta pai tucuita alita ranmi paiguna sumac tucungahua. Pai quiquin munashcata rangahua japishca runagunata chasna ranmi.

²⁹ Dios ñaupamandapacha pai munashca runagunata japirami paihua churicuinta tucungahua. Ashca quiric muntunbi ñuca churiga rucu huaquicuinta balic achun nishami chasna rashca.

³⁰ Pai munashca runagunata japira, chi japishca runaguna juchata anchuchisha paihuacpi alichira, aliyachisha chigunata sumagyachira.

³¹ Chita yachasha imata rimashun. Casnami, Dios ñucanchihuan tiyashcamanda pihuas ñucanchita piñacpihuas mana imas tucunga.

³² Dios paihua quiquin churita mana mitsasha caima cachara tucui ñucanchimanda huañungahua. Chasna rasha manachu ñucanchima imatahuas cunga. Indá, tucui pai aligunatahuas cungami.

³³ Dios ñucanchita japishcamandami pita ñucanchita mana alichangui juchayuc mangui nisha rimanata ushanga. Mana pihuas. Diosca ñucanchimanda jucha illac maunguna ninmi.

³⁴ Pita ñucanchita culpayachisha turmintarinama cachanata ushanga. Mana pihuas. Jesucristoga huañusha causarisha, jahuapachama sicashca. Chibi Dios paita balichishcamanda paihua ali maqui partima tiyachira. Chasna acpi pai ñucanchimandaga paihuan cuintaunmi.

35 Chasna acpi pita ñucanchita Jesucristo llaquishcamanda llucshichinata ushanga. Mana pihuas. Ima llaquirinahuas, ima nanarinahuas, shuccuna turmintachitucushcahuas, raicaihuas, llachapa illacpihuas, ima manzhaihuas, ima huañuihuas, Cristo ñucanchita llaquishcamanda imahuas llucshichinata mana ushangachu.

36 Chimandami Diospa shimi casna nin:
 Canmandami caran punzha
 cadsí huanchitucunchi.
 Chi mana ali runagunaga ñucanchita
 ovejatacuinta huanchinallata munaunguna.

37 Chasna agllaita ñucanchita llaquiuc Jesucristoga ushaita cunmi ñucanchi tucui chi turmintarinagunatahuas binsingahua.

38 Chasna yachanimi. Ñáucanchi huañushas, causashas, mana imahuas pai llaquishcamanda llushpichinata ushanzhu. Ima angelgunas, supaigunas, ima ushayuccunahuas mana llushpichinata ushanaunzhu. Ima cunan tucucpis, huasha tucucpihuas pai ñucanchita llaquishcamanda llushpichinata mana ushanzhu. Chasnallata ima tucucpihuas cunanbas huashahuas Cristo chara ñucanchita llaquiunmi.

39 Chasnallata tucui jahuaibi ushayuc tiyaccunahuas, tucui allpaibi ushayuc tiyaccunahuas, imahuas ñucanchi Señor Jesucristomanda Yaya Dios ñucanchita llaquiushcamanda llucshichinata mana ushangaunachu.

9

Israel runagunata Dios japishcamanda

¹ Ñáuca Cristohua runa asha sirtumi rimani mana llullanichu, Diospa Samai yuyachihuan ñuca sirtuta rimangaraushcata.

² Ñáuca shungu ucui israelgunamanda yapa llaquirishami nanarishcacuinta puriuni.

³ Ñáuca ailluguna acpi paigunata yapa llaquishcamandami paiguna quishpichishca tucunauchun nisha ñuca randiga Cristomanda anchuchishca tucunata munaimami.

⁴ Israelgunaga Dios japishca runagunami aunguna paihua churiguna tucungahua, paigunahuan causangahua. Paigunatami Dios paihua quiquin sumacta ricuchisha cuirashca. Paiguna huañuc apayayagunata pai pactachishami niushca shimigunata chariunguna, chasnallata pai mandashcagunatas paigunama cushcami. Paita alabangahua paigunatami yachachishca. Dios paigunahuacpi rangarauni nisha rimashcata charinaun.

⁵ Paigunaga ñaupa apayayagunamanda miriaguna maunguna. Dios cachashca quishpichic Cristoga paigunamanda mirai asha israel runa mara. Chasna runa tucushallata paiga tucuita mandac Dios man, paitaga huiñai balichishca tucuchun. Chasna achun.

Mana tucuiguna quiricchanaun

⁶ Ashca israelguna mana uyagllaita Diospa Shimiga mana pishiyanzhu. Tucui israelmanda miraigunaga mana Diospa runaguna chanaun.

⁷ Mana tucui israel nishca runagunaga ñucanchi huañuc apayaya Abrahamamanda miraiguna chanaura. Astahuanbas yachanguichi

Dios Abrahanda casna nishca: Camba churi Isaacmanda miraigunallami israel nishca runa tucungauna.

⁸ Diospa runagunaga mana aichamandallachu aunguna astahuan pai rimashca shimimandami sirtu Diospa runaguna tucushcauna.

⁹ Chimanda Dios rangaraushca shimita Abrahanda casna cuintashcami: Ñáuca rimashca uraspi camba huarmi Saraga shuc huahuata charingami, cari huahuata.

¹⁰ Chi churiga ñucanchi huañuc apayaya Isaac nishcaga huiñashami Rebeca nishca huarmita japira. Huasha chi huarmiga ishcai (2) cari huahuata huicsayara.

¹¹ Paiguna huicsa ucu tiyaushcallaita alitas mana alitas chara mana rashcallaita Dios paigunamanda rimashca. Chimanda rimasha ricuchin mana runa rashcamandachu, astahuanbas Dios ñaupamandapacha munasha japishcata ricuchinmi.

¹² Paigunamanda Rebecata rimashca: Punda churiga quipata uyac tucungami.

¹³ Chasnallata Diospa shimibi paigunamanda casna quillcashcami: Quipa churi Jacobota llaquishcani, punda churi Esaúta mana llaquishcanichu nisha.

Yaya Dios piñashcamandas llaquishcamandahuas

¹⁴ Chasna tucushcamanda imasata rimashun. Dios shucta yali llaquishaga mana alitachu rashca nishachu rimashun. Mana.

¹⁵ Ñáuca uras huañuc Moiesta Dios casna nishca: Maican runatas ñuca llaquinata munashaga llaquishami,

maicandas yanapanata munashaga yuyarisha yanapashami.

¹⁶ Chasna acpi ñucanchi Diospa runa tucunata mana runa munashcamandachu, mana mandashcagunata pactachishcamandachu, astahuanbas Dios yuyarisha yanapashcamandallami pihua runa tucunata ushanchi.

¹⁷ Chimanda Diospa shimibi casna quillcashcami Faraonma rimasha:

Ñáuca ushaita ricuchingahuami candaga

Egipto llacta amuta rashcani.

Tucui llactaibi tiyaccuna ñuca canda ushahuan turmintachishcata uyangahua,

tucuiguna ñuca sirtu jatun ushayuc ashcata yachangahua,

canda amuta rashcani.

¹⁸ Chasna asha Dios maican runata yuyarisha yanapanata munashaga yanapanmi. Maican runata mana ali shunguta ranata munashaga mana alitachu ran.

¹⁹ Chita yuyarisha maican rimahuanguichima: Dios imata ranata munacpiga mana pihuas jarcanata ushanzhu. Chasna acpiga imahuacta Dios ñucanchita caudsayachihuan nisha rimahuanguichima.

²⁰ Ama chasna rimaichichu. Canga runa ashcamanda ushac Diosta chasna rimanata imasata ushanguima. Allpa mangaga paita ahuc huarmita imahuata casna ricurictaga ahuhuarangui nisha rimangachu. Mana.

²¹ Chi mangata ahuc huarmiga allpata japisha ishcai (2) mangata ahusha, shucta ali mangata,

shuctaga pugllana mangahuahuata ahuasha pai munashcata ran.

²² Chi pugllana mangaga mana balic ashami huasha jichushca tucunga. Dios chasnallata rashcami. Runaguna juchata rashcamandami pai piñashcatas paihua ushaitas ricuchingahua chara mana jichushallata astahuan ahuantasha chapaurami chi juchamanda jichuitucuc runagunata huasha chingachingahua.

²³ Ñáucanchiga pai shuc ali rashca mangacuinta anchi pai sumac acta huasha japingahua. Chasna rashami pai llaquishca runagunama pai yapa sumac auta ricuchingahuaca ñaupata munasha ñucanchita japishcami.

²⁴ Yaya Dios ñucanchita japishcami maicanguna israel runa acpihuas mana-israel runa acpihuas.

²⁵ Ñáupa uras Oseas nishca Dios rimashcata pasachic runama chasna japishcamandami nira casna:

Mana ñucahuaglla accunahuas
ñuca runa manguichi nisha rimashami.

Ñáuca mana llaquishca runagunatas
ñuca llaquishca manguichi nisha rimashami.

²⁶ Chasnallata maibi mana ñuca
runagunachanguichi nishcallaita
chillaitami causauc Diospa churiguna
nitucungauna, nira Dios.

²⁷ Israelgunamanda rimasha ñaupá uras Dios
rimashcata pasachic Isaiaspas casnami nishca:
Israel runaguna mana yupaibac tiyucuinta mirar-
ishallata
maicangunallami quishpichishca angauna
rimashcami.

²⁸ Jatun Diosca tucui cai munduibi tiyac runagunata
taripashami nisha rimashcacuinta mana
unayasha sirtu pactachingami.

Chasna nisha Isaias rimashcami.

²⁹ Taripanamandas pai chasnallata rimara casna:
Tucuita mandauc jatun Dios libachishallata mana
huindachu tucuchishca.

Mana ashillata quishpichishca ashaga Sodoma,
Gomorra llactagunata piñasha libachishcacuinta
illacta tucunchinmara, nishami rimashca.

Mictiasha urmashcashinamanda

³⁰ Chasna acpiga imatata rimashunchi. Casna.
Maican mana-israel runagunaga Diospacpi ali
tucunata mana yuyarishcaibis cunanga Cristota
quirishcamandami Diospacpi ali tucushcauna.

³¹ Astahuanbas israelgunaga chi mandashcagunata
pactachishcamanda Diospacpi ali tucushun
nisha purigllaita mana paihuacpi chasna ali tu-
cushcachanaura.

³² Imamandata paiguna Diospacpi ali tucunata
mana ushanaura. Cristota mana quirisha,
ñucanchi quiquin rashcallahuan Diospacpi ali tu-
cusha nishcamandami mana ushanaura. Paiguna
chasna pandasha shuc rumibi mictiashcacuinta
tucushcauna.

³³ Jesucristo chi mictiana rumicuinta acpi
Diospa shimibi casna quillcashcami tiyan:
Uyaichi. Sion nishca israel llactaibi shuc rumita
churani.

Runaguna mana quirisha mictiasha urmangau-
nami.

Astahuanbas paita quiric runaga mana urmasha
mana pingaringachu ninmi.

10

Quirishcamanda ali tucuna

¹ Huauquiguna, israelguna quishpichishca tucunauchun nisha ñuca shungu ucumanda yapa munasha Dioshuan cuintani.

² Ñáuca paigunamanda yachasha rimani. Paigunaga Diosta yapa sirbinchimi nishallata mana yachashcacuinta raungunami.

³ Dios paigunata paihuan ali ranata mana yachashcamandami paiguna rashcagunallahuanmi ali tucunata munashcauna. Chasna asha Dios paigunata ali ranata mana munashcamanda mana cadsuc anaushca.

⁴ Cristo huañusha chi mandashcagunata anchuchira tucui paita quiric runa Dioshuan ali tucuchun nisha.

⁵ Chi mandashcagunata cadsushcamanda Dioshuan ali tucungahua Moises casna quillcashca: Maican runa Dios mandashcagunata pactachishaga chimandami causanga.

⁶ Astahuanbas quirishcamanda Dioshuan ali tucungahua Diospa shimi casnami nin: Camba shungu ucui ama yuyaringuichu pita jahuapachama ringa Cristota ñucanchihuagma uraicuchingahua nisha.

⁷ Chasnallata pita huañushcagunama ringa Cristota huañushcamanda causachingahua nisha ama yuyaringuichichu.

⁸ Chasna yuyarina randimanda casna quillcashcata yuyarichi: Ñáucanchi camachishca shimiga Jesucristota quirinami nisha yachachinchimi, Diospa shimiga mana caruichu,

camba mayanbimi, camba shimi ucuimi, camba shungu ucuimi tiyan, ninmi.

⁹ Chimanda camba shimihuan Jesusca ñuca mandac amu man nishaga, Dios paita huañushcamanda cuti causachishcata camba shunguhuan quirishaga quishpichishca tucunguimi.

¹⁰ Yuyarichi. Camba shunguhuan sirtu quirishami Dioshuan alichishca tucungui, camba shimihuan Cristoga ñucata mandac amu man nisha rimashami quishpichishca tucungui.

¹¹ Chasnallata Diospa shimi casna ninmi: Maican paita quiric runaga mana pingachishcachu tucunga.

¹² Israel runaguna mana-israel runagunahuas Diospacpi shuglla manaun. Jesucristoga tucui runagunata mandac amu asha tucui paita mañaccunata ashcata cunmi.

¹³ Diospa shimi chasnallata nin:

Tucui Diosta mañaccuna
quishpichishca mangauna.

¹⁴ Astahuan runaguna paita chara mana quirishaga imasata mañangauna. Paimanda chara mana uyaccunaga imasata quiringauna. Yachachic runa illacpiga imasata uyangauna.

¹⁵ Yachachic runagunata mana cachashca acpiga imasata camachingahua ringauna. Chimandami Diospa shimibi casna nin: Diospa ali shimita yachachingahua purinaga yapa ali man ninmi.

¹⁶ Chasna agllaita mana tucui israelguna chi ali quishpina shimita uyashallata mana cadsunaurachu. Paigunamanda huañuc

Isaiaspas rimashca: Mana tucui runa ñucanchi yachachishcata quiringaunachu Dios.

¹⁷ Chasna nigllaita quishpichic Cristomanda yachachishcata uyashcahuashami quirinata ushanaun.

¹⁸ Chasnamanda casna tapuni, manachu Diospa shimita yachachishcata rinrihuan uyashcauna. Indá uyashcaunami. Diospa shimi casna nin:

Paiguna yachachishcaga
tucui munduibi uyarishcami.

Paiguna rimashcagunaga
tucui llactagunaibimi pactashca ninmi.

¹⁹ Chasnallata cuti tapuni, israelguna rinrihuan uyasha manachu ali yachashcauna. Indá, ñaupac causac Moisesca Dios rimashcata casnami nishca: Mana-israelgunata ñuca yuyarishami canguna tumbaisiqui tucusha nisha ñucata cuti yuyaringahua.

Ñáuca mandashcata mana yachaccunata
japishami

cangunata piñachisha libachinauchun nisha
canguna cuti ñucahuagma shamungahua.

²⁰ Chihuasha huañuc Isaiaspas mana manzhasha Dios rimashcata casna quillcashca:

Ñáucata mana mascac runagunaga
ñucata tupahuashcaunami.

Ñáucamanda mana tapuc runagunahuacpi
ricurishcanimi.

²¹ Maspas israelmanda Dios rimashcata Isaias casna quillcashca:

Ñáucata piñasha mana uyac runagunata
tucui uras yanapanata munashcanimi, nishca.

11

Israelgunamanda maicanlla quishpichishca maunguna

¹ Chasna acpi tapuni, Diosca paihua runagunata piñasha jichushcachu. Mana, mana jichushcachu. Ñáuallata israel runa mani, apayaya Abrahamamanda mirarimuc churi Benjaminmanda mirai mani.

² Dios ñaupá urasmandata israel runagunata japishcami paihua runaguna tucungahua, cunangamami paigunata mana jichushcachu. Diospa shimibi huañuc Eliasmamanda quillcashcata manachu yachanguichi. Pai israelgunata piñasha casna Diosta rimashca:

³ Dios, israelgunaga canda alabangahua shay-achishcagunata urmachishcaunami, can rimashcata pasachic runagunatahuas huanchishcaunami.

Tucui canhuan puriccunamanda ñuca sapalla mani,
chasnallata ñucatahuas huanchingahua
mascahuangaunami nishca.

⁴ Elias chasna rimacpi Yaya Dios casna paita rimashca,
Maican israelguna Baal nishca runa rashca diospa ñaupacpi mana cungurinaushcachu.

Chi ñucahuan puriucunaga canzhis huaranga (7.000) israel runagunata cuirashcanimi nishca.

⁵ Cunan uraspas Dios maican israelgunatas llaquishcamandami japishca.

⁶ Astahuan llaquishcamandallami japishca, mana paiguna rashcamandachu japishca. Dios

runa alita rashcamanda japishca acpiga mana llaquishcamandachu japishca tucunmara.

⁷ Chasna acpi imata yuyarishun. Israelguna Diospacpi ali tucungahua munashallata paiguna quiquin rashcagunahuan mana ushashcaunachu. Dios japishca runagunalla paihuan ali tucushcaunami. Chi shuccunaga Diospa shimita mana uyashun nishcamanda mudu rinricuinta tucushcauna Dios paigunata alichinata mana munashcamanda.

⁸ Paigunamanda Diospa shimibi casna quillcashcami:

Dios cunan punzhagama
paigunata saquira yuyai illactacuinta,
puyñahuitacuinta, mudu rinritacuinta saquira.
Cunangama chasna aunguna.

⁹ Chasna israelguna Dioshuan alichishca tucunata mana munashcamanda huañuc rey amu Davidbas casnami nishca:

Paiguna jistagunaibi ashcata charishcamanda
tugllaibis licaibis japitucushcauinta asha
mictiana rumicuinta urmasha
turmintachishca tucunauchun.

¹⁰ Puyñahuicuinta tucunauchun mana
ricungahua,
paiguna huasha tulluhuas turmintarinahuan
huiñai cumu anauchun,
nishami David mañara paiguna Diosta saquishcamanda.

Mana-israelguna quishpichishca tucushcamanda

¹¹ Chasna acpi cuti tapuni, chi israel runagunaga Diosta huiñai mana cuti catingahua micti-asha urmashcaunachu. Mana. Paiguna Diosta

mana cadsushcamandami Dios chi mana-israel runagunata quishpichishcami israelgunaga chi quishpinata cuti munanauchun nisha.

¹² Yuyarichi. Israelguna Diosta mana cadsusha saquishcamandami mana-israel runaguna Dios cushcata japishcauna. Chasna tucucpi israelguna Diosta cuti quirishaga yapa mas ashcata Diospacpi cuitucungaunami.

¹³ Chasna acpi canguna mana-israel accunata rimauni. Dios ñucata japihuarami tucui mana-israel runagunata Jesucristomanda yachachigrichun nisha. Chasna acpi cangunata yapa alita yachachinata munani.

¹⁴ Israel aillugunaga ñuca chi mana-israelgunata yachachishcata ricusha maicanguna cuti Diosta yuyarisha quishpichishca tucuchun nisha munani.

¹⁵ Yaya Dios israelgunata jichushcaraicumi tucui chi shuccuna cai pachai causauc mana-israelgunaga Dioshuan ali tucunata ushanaura. Astahuanbas israelgunata Yaya Dios cuti japicpiga imasashi tucunga. Huañushcamanda causarishcacuinta manga.

¹⁶ Caicuinta man, panda rana chapushcata Diosma cucpiga llambu muntun Diospaglla manga. Chasnallata shuc ruya angu Diospac acpiga pallcagunahuas paihuagmanga.

Cai cunana shimita yuyarichi

¹⁷ Ruyata cuti yuyarishun. Israelguna shuc tarpushca olivos nishca ruyacuinta maunguna. Cangunaga mana-israel runaguna asha sacha olivos ruyacuinta manguichi. Ruya amu maican tarpushca ruya pallcagunata pitisha jichusha, chi

sacha ruya pallcata randi chibi llutachishcami, ali ruya angumanda causaita japisha huiñachun nisha. Chasna tucucpi chicuinta canguna japishcanguichimi Dios israelgunama ali cushcangunata.

¹⁸ Chasna acpi canguna llutachishca ashaga israelgunamanda mas yali ali manchi nisha ama yuyarichichu. Canguna chasna yuyarishaga caitas yuyarichi: canguna pallca ashami chi ruyama causaita mana cunguichichu, astahuanbas chi ruya angu cangunama causaita cunmi.

¹⁹ Canguna randi casna rimanguichima: Ñáucanchita chi ruyai llutachingahuami chi shuc pallcagunataga pitishcauna nisha.

²⁰ Sirtumi casna tucura. Paiguna mana quirishcamandami pitishca pallcacuinta tucushcauna. Cangunaga quirishcamandami chi pitishcaibi llutachishcacuinta anguichi. Chimanda ama yali tucunguichichu, astahuanbas Diosta manzhasha causaichi.

²¹ Chi ali ruyamanda quiquin pallcata pitishcacuinta israelgunata Dios libachishaga cangunatahuas libachinata ushanmi.

²² Caita yuyarisha causaichi, Dios yapa llaquic ashallata libachic man, paita saquisha mana quirinata munac runagunata libachingami. Paita canguna sirtu quirishcata ricusha cangunata llaquinmi. Chasna acpi ama paita saquinguchichu. Paita saquicpiga cangunatahuas chi pitishca pallcatacuinta anchuchingami.

²³ Israelguna cuti sirtu quircipiga Dios cuti chi ruyai llutachishcacuinta japingami. Chasna cuti

llutachinata Dios ushanmi.

²⁴ Cangunaga sachamanda olivos nishca pallcagunacuinta ashallata tarpushca olivos nishca ruyaicuinta llutachishca manguichi. Manachu maspas israelgunaga quiquin pallcagunacuinta asha chi ruyallaita cuti llutachitucungauna.

Israelgunata Dios quishpichinamanda

²⁵ Dios ñaupá mana yachachishca shimita ñucata ricuchishca. Chita canguna yachanauchun nisha munani huauquiguna. Canguna chi shimita yachasha ñucanchi yali ali manchi nisha mana rimangahua caita yachachini, Dios chi mana-israel runagunata japina tupu quirinagamallami israelguna sinzhi shunguyuc asha cunan ashilla quirin-aunmi.

²⁶ Huashaga tucui israelguna quishpichishca tucungaunami. Chimandaga Diospa shimibi casna quillcashcami:

Quishpichic runaga Sion nishca llactamandami shamunga.

Paiga huañuc apayaya Jacobomanda miraigunahua juchata anchuchingami.

²⁷ Juchata anchuchishcaibi chi paigunahuan rimashca shimita pactachishami nisha Dios nira.

²⁸ Dios canguna mana-israelgunata quishpichishcaraicumandami israelguna cunan Diosta piñaunguna, imasna quishpichitucunata mana munanaunzhu. Chasna agllaita Dios paigunahua punda apayayagunata japishcaraicu paigunamanda miraigunata chara pai llaquiunmi.

²⁹ Dios mana cambiari ash pai japishca runa-gunataga mana saquinzhu, pai cumbiranagunataga mana quichunzhu.

³⁰ Canguna ñaupaga Diosta mana cadsuccharanguichi. Cunanga israelguna paita mana cadsushcamandami pai cangunataga yuyarisha yanapaun.

³¹ Chicuintallata Dios cangunata yuyarisha japishcamanda paiguna cunan mana uyac agllaita paigunata cuti yuyarisha yanapangami cangunata cunan yuyarishcacuinta.

³² Dios tucui runaguna mana cadsuccuna anauchun nisha saquishcami tucuiyunata pariulla yuyarisha yanapanghua.

Diosta alabana

³³ Yaya Diosca tucui imatahuas alitapacha yachasha yuyariun. Paihua yuyaiga tucuita yali balic man, paiga tucuita yali yachac man. Paiga imata yuyariushcatas, imata raushcatas pihuas mana yachanzhu.

³⁴ Chimandami Diospa shimibi casna quillcashca:

Yaya Dios imata yuyariushcata pihuas mana yachanzhu.

Chasnallata pihuas paitaga yachachinata mana ushanchu.

³⁵ Ñáucanchi Yaya Diosta mana imatas cushcanchichu ñaupataga, pai randi ñucanchita cumbiraitucungahuaca.

³⁶ Astahuanbas ima tiyaccunatahuas paimi tucuita rashca, tucuitami mandan.

Tucui tiyaccuna paihuaglla maunguna.

Paitaga huiñai huiñaigama balichishca achun.
Chasna achun.

12

Quiriccuna Dios munashcacuinta causana

¹ Chasna acpi yuyarichi quiric huauquiguna, Dios cangunata yapa llaquisha yanapashcamandami canguna aichata Diosma cuichi nisha cangunata rugauni. Israelguna Diospa runaguna asha huagratas ovejatas palomatas chigunata huanchisha Diosma ricuchisha causac anaura. Cangunaga chicuinta camba intiru causaita Diosma cuichi, paihuaglla tucusha paita cushiyachingahua. Chasna rasha camba shungumanda Yaya Diosta yuyarisha alabana manguichi.

² Cai munduta yuyaric runagunacuinta ama causaichichu, astahuanbas camba yuyaita Yaya Dios mushugyachiupi causaichi. Chasna mushuc yuyaihuan causasha Yaya Dios munashcata ali yachanguichimi paihua munaiga ali ashcata, pacta ashcatas, paita cushiyachina ashcatahuas yachanguichimi.

³ Dios ñucata llaquisha cangunata yachachichun japihuarami. Chimanda tucui cangunama rimauuni ama yapacta amullata yali balic mani nisha alabarichichu. Astahuan ali tupullata yuyarichi, quirishcamanda Dios cushca tupu ushailahuan.

⁴ Ñaucanchi aichamanda yuyarishun. Aicha shuglla ashallata ashca cuyurinagunata charin. Chiguna caran shuc, shuc tunuta raunguna.

⁵ Quiriccuna chasnallatami. Ashcaguna ashallata Cristohuan shuglla tucushcamanda

shuc aichacuintalla manchi. Caran shuc, tucui chi shuccunahuan shuc aichallaibi tiyaccuinta manchi.

⁶ Chi ashca cuyurinagunacuinta Dios pai munashcashina ashca tunuta ñucanchima cushcami ñucanchi pariu yanapanacuchun nisha. Camachina yuyaita shuc runama cushca acpiga pai quirishca tuputa camachichun.

⁷ Shuctaga shuccunata yanapana yuyaita cushca acpiga alita yanapachun. Shuctaga yachachina yuyaita cushca acpiga alita yachachichun.

⁸ Shuctaga shuccunata ahuantachina yuyaita cushca acpiga alita ahuantachichun, shuctaga shuccuna minishtishcata cumbirana ushaita cushca acpiga mana mitsasha cumbirachun. Shuctaga mandana yuyaita cushca acpiga ali yuyaihuan mandachun, shuctaga turmintarishcagunata yanapana yuyaita cushca acpiga cushihuan yanapachun.

⁹ Ama yanga llaquinimi nisha rimanguichichu astahuan sirtupacha tucui shunguhuan llaquina manguichi. Ima mana ali ranagunatas ama catichichu astahuan ima ali ranagunallata catichi.

¹⁰ Huauquipuracuinta pariumanda llaquinacuichi, quiricpura pariumanda balichinacuichi.

¹¹ Ali ranata mana quillasha tucui shunguhuan Señor Jesuspacta rasha catichi.

¹² Cristota chapausha cushiyaichi. Paimanda turmintachishca tucushahuas ahuantaichi, chasnallata Diosta mañashalla causaichi.

¹³ Diospa runaguna maican minishtiunaupiga

yanapaichi, maican quiric runa camba huasima shamucpi pasiachi.

¹⁴ Jesucristota quirishcamanda cangunata piñasha turmintachic runagunamanda Diosta mañaichi paigunata yanapachun nisha. Chi turmintachic runa mana ali tucuchun nisha ama mañaichichu.

¹⁵ Cushi runagunahuan cushiyaichi, huacacunanahuan huacaichi.

¹⁶ Cangunapura pariumanda chi tupulla manchi nisha yuyarichi. Ama shuccunamanda ñuca yali ali mani nishaga rimaichichu, astahuan pugri runagunahuanbas purichi. Ñáuca yalita yachac mani nisha ama yuyaringuichichu.

¹⁷ Pihuas cangunata mana alita racpi cangunahuas paigunata ama mana alitaga raichichu. Tucui runaguna ñaupacpi ali sumacta causanata yuyarichi.

¹⁸ Canguna ushanagama alita tucuihuan causaichi.

¹⁹ Shuccuna piñacpi cangunallata paigunata ama cutipaichichu llaquishca huauquiguna. Astahuanbas Dios paigunata cashtigachun nisha saquichilla. Paihua shimibi chimanda casna quillcashcami:

Ñáucami cashtigasha,

Ñáucami cangunata turmintachic runagunata turmintachisha.

²⁰ Chasnallata nin:

Canda piñac runa raicai shamucpi carailla.

Upinayashca shamucpi upichichilla.

Canguna chasna racpiga chi piñac runa pingarisha yuyaringami,

nishami Diosca rimashca.

²¹ Ima mana aligunas canda ama binsichun, astahuanbas ali ranagunahuan mana aligunata binsi.

13

Llactata mandac amugunata cadsuna manchi

¹ Tucui amugunata cadsuna manguichi Dios paigunama mandana ushaita cushcamanda. Dios paigunata mandana ushaita mana cushca acpiga mana pi mandac amuga tucunmachu. Dios paigunata churashcamandami tiyaunguna.

² Chasna acpi maican runa amugunata mana cadsunata munasha Dios churashcatami mana uyan. Chi mana uyac runagunaga cashtigashca tucungaunami.

³ Alita rauc runaga mandac amugunata mana manzhanzhu, astahuan mana alita rauc runallami amugunataga manzhasha causan. Chasna acpi canguna mandag amugunata mana manzhasha causanata munashaga alita ranguchi. Chasna racpi cangunamanda ali manaun nisha rimangaunami.

⁴ Chi amuguna Diospacta raucuna manaun cangunata yanapangahua. Astahuanbas canguna mana alita raushaga paigunata manzhaichi. Pai turmintachina ushaiga mana yangachu, Dios chi ushaita cushcamanda chi mandac amu maican mana alita raucunata cashtigangami.

⁵ Chiraicumanda amugunata uyanami. Mana libanata manzhashcamandallachu paigunataga uyana anguchi, astahuan maspas ñucanchi quiric ashcamandami uyana anchi.

6 Chasnallata amuguna Diospacta rauc asha llactata mandasha causashcamandami paiguna llactamanda tandana cullquita tapucpi paigunata uyasha pagana anguichi.

Pariumanda llaquinacusha sumacta causashunchi

7 Tucui canguna dihuishcagunata pagaichi. Gu-birnuma pagana acpiga pagaichi, tucui amugunata llaquisha alita uyaichi.

8 Ama pitahuas chara dihuishallataga dihuiyaichichu. Astahuan shuc dihuillata charinguichi, chiga pariumanda llaquinacunami. Maican shuccunatas llaquic runaga tucui Dios mandashcagunata pactachishcami.

9 Diospa shimibi casna quillcashcami tiyan: Mana ashiyanachu, runata mana huanchinachu, mana shuhuanachu, mana llullanachu, shuccuna charishcagunata mana munanachu ninmi. Tucui mandashcagunamanda shuc mandashcaga tiyanmi casna: Amullata llaquishcacuinta shuccunatas llaquina mangui. Chita pactachishaga Dios mandashcagunata tucuitami pactachingui.

10 Llaquic runaga shuccunata mana llaquichingachu. Chi llaquic runaga Dios mandashcagunata tucuita pactachinmi.

11 Jesucristo cuti shamuna caillayamushcata yachashcamanda chita pactachisha pariumanda llaquinacusha causaichi. Jesucristota quiringahua callarishcamandapachami Dios ñucanchita jahuapachama pushana urasca cunan ña caillayamuunmi. Chiraicumanda

canguna puñuushcamanda niccharishcacuinta aichi, yuyarisha causaichi.

¹² Ñáa punzhayamuushcacuinta acpi tutaibishina mana ali ranata saquina manchi. Cunanga punzhaibi purishcacuinta alita rasha Dios cushca llachapata japisha churarishcashina tucui ali ranagunata churarishun supaihuan macanacusha binsingahua.

¹³ Punzhaibicuinta alillata rasha sumacta causashunchi. Mana balinzhu machanaga, ashiyanahuas, jiridsata yuyarisha causana, piñanacunas, chigninacunahuas.

¹⁴ Ama aicha munashca juchagunatahuas raichichu. Astahuanbas Señor Jesucristota churarishcacuinta causaichi pai munashcacuintalla.

14

Quiric huauquimanda ama yanga rimanguichu

¹ Shuc chara mana sinzhi quiric runatahuas canguna quiric muntunma cushihuan yaicuchichi. Yaicuchisha pai chican catiushca yuyaimanda ama piñanguichichu.

² Maicanga paiguna micunamanda chicanda yuyarinaun. Maican quiriccunaga tucuita micunallami ninaun. Shuccunaga mana sinzhi quiric asha ima aichatahuas mana micunachu ninaun.

³ Tucui tunu micunata micuc runaga, mana tucuita micuc runata ama piñanguichu. Chasnallata mana micuc runaga micuc runata mana balinguichu nisha mana rimanachu. Yaya Dios paitahuas japishcami.

⁴ Pitanguí can shuc amuhua runamanda chasna mana alita rimangahua. Shuc amu paihua runa-gunata ricusha ali rashcatas mana ali rashcatas yachasha paimi yachanga. Chasna acpi shucpag-mandaga mana rimanachu. Señor Jesucristoga ushaita charinmi paihua runata yanapasha alita ranga.

⁵ Punzhagunamanda chasnallata chicanda yuyariungunami. Maican quiriccunaga maican punzhata yali balichiunguna. Shuc quiriccunaga tucui punzhaguna chi tupulla balig manaun nishami yuyariunguna. Caran amu paihua shungu ucui yuyarishcatas alipacha yachasha ranami.

⁶ Maican punzhata balichic runaga Diosta balichingahuami chi punzhataga balichin. Tucui punzhaguna chi tupullatami balic an nisha rimac runahuas chasnallata Diosta balichinmi. Aichata micuc runaga Diosta balichinmi paita pagrachu nisha. Mana aichata micuc runahuas Diosta pagrachu nisha chasnallata paita balichinmi.

⁷ Tucui guna mana ñucanchiraicullachu causasanchi, huañushahuas mana ñucanchiraicullataga huañunchichu.

⁸ Causaushaga Señor Jesucristoraicumi causaunchi, huañushaga Señor Jesucristoraicumi huañunchi. Chasna ashaga huañuibis, causaibis Señor Jesucristohuac manchi.

⁹ Chiraicumandami Cristoga huañushcamanda cuti causarira tucui causac runagunatas huañushca runagunatahuas mandac tucungahua.

¹⁰ Chasna acpi imahuacta cambia quiric huauquitaga mana alichan nishaga rimanguí,

imahuacta paitaga mana balichingui. Shuc punzha tucui ñucanchi Diospa ñaupacpi shayarina manchi pai taripashca tucungahua.

¹¹ Chimanda Diospa shimibi casna quillcash-cami tiyan:

Jatun Dios casna nin, Ñáuca causac Dios ash-camandami tucui runaguna ñuca ñaupacpi cunguringaunami.

Tucuigunami ñucata jatun Dios mangui nishami rimahuangauna.

¹² Chasna acpi ñucanchiga tucuigunami Diospa ñaupacpi caran amu imasna rasha causashcata rimangaraunchi.

Quiric huauquita mana pandachinachu.

¹³ Chita yachasha quiricpurallata shuca mana alitachu raun nisha rimanata saquichi. Astahuanbas shuc quiric huauquita ama mictiachishcacuinta juchaibi urmachichichu.

¹⁴ Ñáuca Señor Jesucristota quiric ashami alita yachani. Chasna acpimi yachani micunahuas imahuas mana imatahuas jiridsayachinzhu. Astahuan maican runa imatas jiridsami nisha yuyaricpimi sirtu paihuacpi jiridsa tucun.

¹⁵ Can chita yachashallata chi cambia quiric huauqui chaíta mana micuna chanchi nishcata can micushaga paita huaglichingui. Can chasna rashaga paita mana llaquiunguichu. Paimandas Cristo huañushca agllaita imahuacta pai cuti juchai urmachinata munangui.

¹⁶ Canguna rashcaguna ali man nisha yuyarishcamanda pigunahuas ama mana alitaga rimanauchun.

¹⁷ Diospa ali mandanai auc runagunaga mana yuyarinachan upinatas micunatas, mana upina micunagunamandachu Dioshuanga ali tucunchi. Astahuanbas paihuan ali tucusha nishaga paihua Samai yanapashcamandami ali purinataga ushanchi, mana manzhasha cushihuan causanatahuas.

¹⁸ Maican runa chasna rashami Cristota uyasha causasha Diosta cushiyachinga, runagunahuanbas ali maunguna nishca tucungaunami.

¹⁹ Chasna acpi shuccunahuan alita causanatami yuyarisha causashun. Tucui sinzhi quiric tucungahua pariumanda yuyarisha yanapanacushun.

²⁰ Shuc quiric huauquihuacpi Dios rashcata ama huaglichinguichichu ima micunamandahuas. Tucui micunaga alimi. Chasna acpi can micushcamanda shuccuna pandacpiga canmi caudsayangui.

²¹ Cai rashcaga ali man: aichata sasina, biniluta sasina, imatahuas sasinami cambia quiric huauquita ama pandachisha juchai urmachingahua.

²² Chigunamanda can imatas yuyarisha Diospacpi canlla yuyarina mangui. Maican runa ranamanda amullata mana culpachisha causashaga cushi man.

²³ Astahuanbas maican runas mana sirtu yachashcamanda, aichata micushachu, manachu micusha, nisha yuyarisha micushaga culpachuc tucun. Imata rashas alimi nisha ranata mana sirtu yachashaga jucha man.

Shuccunata yanapanami balin

¹ Chita yuyarisha mana ñucanchillata yuyarisha causanachu. Astahuan ñucanchi sinzhi quiricunaga chi mana sinzhi quiricunata yanapana manchi. Llashacta aparisha yanapashcacuinta paiguna Jesucristohuan ali puringahua yanapashunchi.

² Ñáucanchi caran shuc, chi shuc quiric huauquita alita rashcahuan yanapana manchi paihuas sinzhi quiric tucungahua.

³ Jesucristoga chasnallata mana pai amullataga yuyarishcachu. Chimanda Diospa shimibi casna quillcashcami tiyan:

Canda piñasha jiridsata rimaccunaga ñucatahuas chillatatami rimahuaunguna, nishcami.

⁴ Tucui chi Diospa shimibi ñaupá quillcashcagunaga ñucanchita yachachingahua quillcashcami. Chi shimiga ñucanchi mana saquina yuyaita, ahuantana yuyaitas cunmi. Chasnallata chi shimita yuyarisha Dios alita rangaraushcata chapaunchimi.

⁵ Canguna Señor Jesucristo yuyarishcacuinta causashcamanda mana saquina yuyaita cuc ahuantachic Dios cangunata yanapachun cangunapura shuc yuyailhuan causangahua.

⁶ Canguna chasna shuc yuyailhuan causashaga tucui pariu shuc shimillahuancuinta ñucanchi Señor Jesucristohua Yaya Diosta balichinguichimi.

⁷ Chasna acpi Cristo cangunata ailluyachishcacuinta cangunapura chasnallata pariumanda

aillucuinta tucuichi runaguna Diosta ali man nisha rimangahua.

Mana-israelguna Diospa quishpina shimita uyashcamanda

⁸ Casnami nini, Dios unai ñaupá uras ñucanchi huañuc apayayagunama rimashcami shuc quishpichicta cachashami nisha. Huasha, Cristo shamusha israelgunata yanapangahua shamura, paigunama Dios sirtu rimashcata ricuchingahua,

⁹ chasnallata chi mana-israelgunatahuas Dios llaquisha quishpichishcamanda paita balichinata ushanaun. Chi mana-israelgunamanda Diospa shimibi casna quillcashcami:

Chimandami mana-israelgunahuanbas

Dios yapa ali man nisha rimashami,

camba shutita alabasha cantashami, nishami nin.

¹⁰ Shucpihuas Diospa shimibi casna quillcashcami:

Mana-israel runaguna, cangunahuas

Diospa runagunahuan pariu cushiyaichi.

¹¹ Chasnallata shucpi casna mandasha quillcashcami:

Tucui mana-israel accunahuas

jatun Diosta alabaichi,

tucui runaguna paita jatun mangui

nisha rimaichi.

¹² Chasnallata huañuc Isaiasca quishpichic Cristomanda casnami quillcashca:

Mandac rey amu Davidba yaya Isaí nishcamanda mirai runa shamusha mandac rey amu tucunga.

Chi mana-israel runagunatahuas mandangami.

Paigunaga paita quirisha chapaungaunami.

13 Chapana yuyaita cuc Diosllata canguna paita quirishcamanda cangunata ashca cushita cuchun, mana manzhana ganas causaita cuchun. Pai cangunata chasna rachun paihua Samai ushahuan canguna Cristota chapana yuyaita mas charingahua nisha mañani.

Sinzhi quiriccunama quillcani

14 Ñáucallata canguna yapa ali ashcata yachanimi quiric huauquiguna. Cangunallata ashcata yachashami pariumanda yachachinacunata ushanguichimi.

15 Chasna agllaita mana imatas manzhasha rimashcani canguna yachashcata cuti yuyaringahua. Dios ñucata llaquisha japihuarami casna yachachingahua.

16 Chimandami Jesucristohuacta rani Diospa quishpina shimita mana-israel runagunama camachini. Chasna rani chi uyaccuna Dios japinalla cumbiranacuinta anauchun nisha Diospa Samai paigunata Dioshuan alichishcamanda.

17 Chasna acpi Jesucristohuan shuglla ashami Yaya Diospacta rausha yapa cushiyani.

18 Chasna asha Cristo tucui ñucata yanapashcata rimashami. Pai chasna yanapacpimi ashca mana-israel runaguna ñuca camachishcata uyasha, ushahuan rashcagunatas ricusha Diosta uyangahua callarishcaunami.

19 Chasna Diospa Samai ushahuan ñuca rashcagunata ricusha quirinaura. Jerusalem llactamanda callarisha tucui llactagunaibi camachisha caruibi tiyac Ilírico nishca llactagama

pactasha Jesucristo quishpichinamanda pactacta yachachishcanimi.

²⁰ Chasna yachachingahua purisha, shuccuna ña yachachishcaibi ñuca chibi yachachinata mana munaranichu, astahuanbas Jesucristomanda mana uyashca llactagunaibi pai quishpichic man nishca shimimanda yachachinata yapa munashcani.

²¹ Chimanda Diospa shimibi casna quillcash-cami:

Chara paimanda mana yachachishca runaguna paita ricungaunami,

chara mana uyac runaguna paihua shimita intindingaunami ninmi.

Pablo Roma llactama rinata yuyarin

²² Chasna maimas yachachisha puriusha cunan urascama cangunama shamunata munashallata ashca cutin jarcashca arani, chiraicu mana pacta-munata ushashcanichu.

²³ Astahuan cunanga cai llactagunaibi camachinata ña tucuchishcanimi. Unaimanda cunangama cangunama shamunata munashcanimi.

²⁴ Chimanda España llactama riusha cangunahuacpi pasianata munani. Cangu-nahuacpi cushihuan tiyashcahuasha ñuca Españama ringahua ima minishtishcata canguna yanapahuanauchun nisha munani.

²⁵ Astahuanbas cunanga cangunama mana shamushallata Jerusalemma ñaupata riuni tandashca cullquita chibi tiyac quiriccunata yanapangahua.

26 Chi Jerusalenbi tiyac pugri quiriccunata yanapashun nisha Macedonia, Acaya llactagunamanda quiriccuna cullquita tandasha cahanatas munanaura.

27 Paigunallatami cullquita chasna cunatas munanaura. Sirtumi paigunama yanapana manaura. Israel runaguna Diospa shimita yachachishcamandami mana-israelgunaga quirisha Diospa runaguna tucushcauna. Chimanda dihuiyucuinta ashami cunanga minishtishca israelgunata yanapana anaun.

28 Chi cullquita apasha paigunahuan tucuita saquishcahuasha Españama risha nini. Chima riusha cangunahuacpi pasianata munani.

29 Chasna cangunahuagma pactashcai Cristo ali yanapanata pactata cuhuangaraun cangunata yachachinghua.

30 Uyaichi huauquiguna, canguna ñucahuan pariu sinzhita mañasha ñucata yanapahuan-guichimi. Cunanga ñucanchi Señor Jesucristota quirishcaraigu, Diospa Samai pariumanda llaquinacuna yuyaita cushcaraicu, ñucamanda Diosta sinzhita rugapaichi nini.

31 Chi Jerusalenbi tiyac quiriccuna ñuca apashca cullquita cushihuan japinauchun, chasnallata chibi tiyac mana-quiriccuna ama imatas ñucata rahuanauchun nisha Diosta rugapaichi.

32 Chasna Jerusalenbi pasiashca ali tucucpi chimanda Dios munacpi cangunama cushihuan shamunata ushanimi. Chibi cangunahuan pariu tiyasha cushihuan samanata ushani.

33 Cushi causaita cuc Dios cangunahuan tiyachun nisha paita mañasha tapuni. Chasna achun.

16

Saludashca

¹ Cai cartahuan ñucanchi quiric pani Febe nishcata cangunama ricsichini. Paiga Cencrea nishca llactaibi tiyac quiriccunata yanapac huarmita man.

² Pai ashca quiriccunatas ñucatahuas yanapahuashcami. Canguna Diospa runagunata japishcacuinta paitaga Señor Jesucristota quiric ashcamanda japichi, chimanda pai ima minishtishcatas paima yanapaichi.

³ Prisilata paihua cari Aquilondi saludapangui. Paigunami ñucahuan pariu Jesucristohuacta tarabanaura.

⁴ Chasnallata ñucata quishpichingahua paigunami ñalla huañunaura. Chimanda mana ñucallachu pagrachu nini astahuan tucui manaisrael quiriccunahuas pagrachu niungunami.

⁵ Paiguna huasibi tandaric quiriccunata saludapangui. Chasnallata ñuca llaquishca quiric huauqui Epenetota saludapangui. Acaya provinciaibi ñuca camachicpi paimi Cristotaga punda quirira.

⁶ Cangunata yapa yanapac Mariatas saludapaichi.

⁷ Ñucahuan pariu carcelbi tapashca ailluguna Andrónicota Juniastas saludapaichi. Jesucristo japisha camachichun nisha cachashca runagunamanda cai ishcai (2) runa yapa ali manaun. Paiguna ñucamandas ñaupatami quirishcauna ara.

⁸ Chasnallata ñuca llaquishca Ampliato Señor Jesusta quiric huauquita saludapaichi.

⁹ Ñáucanchihuan pariu Cristomanda camachisha yanapac Urbanota, ñuca llaquishca amigo Estaquistas saludapaichi.

¹⁰ Apelesta saludapaichi, paiga Jesucristomanda turmintachishca ashallata mana saquishcachu. Chasnallata tucui Aristobulohua huasibi tiyaccunatas saludapaichi.

¹¹ Ñáuca aillu Herodiondas, Narcisohua huasibi tiyac Jesucristota quiriccunatas saludapaichi.

¹² Señor Jesucristohuacta tarabac paniguna Trifenata, Trifósatas saludaichi, chasnallata llaquishca pani Pérsidatas. Paiga Señor Jesucristohuacta sinzhita tarabashcami.

¹³ Señor Jestusta quirisha yapa alita rauc Rufota saludapaichi paihua mamatas. Paihua mamaga ñuca mamacuinta mashca.

¹⁴ Chasnallata saludapaichi Asíncritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermastas, chi shuc paigunahuan tiyauc quiric huauquigunatahuas.

¹⁵ Filólogota Juliandi, Nereota paihua panindi, Olimpata tucui paigunahuan tiyac quiriccunatahuas saludapaichi.

¹⁶ Canguna quiricpura yapa llaquinacushcahuan saludanacuichi. Tucui caibi tiyac Cristota quiriccuna cangunama saluduta cachaungunami.

Mana ali shimitaga mana uyanachu

¹⁷ Chicanda yachachiccunata riparaichi huauquiguna. Tugllaibi japi tucushcacuinta maican quiriccuna chi yachachishcata uyasha piñanacusha chican chican tucunaun. Chi

yachachiccunaga ñucanchi cangunata ali shimita yachachishcata huaglichinata munaungunami. Chimanda cangunata nini ama paigunata uyangahua caillayaichichu.

¹⁸ Paigunaga Señor Jesucristota mana yanapanaunzhu, astahuan paiguna quiquin aicha munashcatami raunguna. Llullasha gustu shimihuan yachachisha chara mana ali yachac runagunata pandachinaun.

¹⁹ Cangunaga Diospa ali shimita pactachic accunataga tucuiguna yachaungunami, chiraicumi cangunamanda cushiyani. Imahuas sirtu aligunata canguna yapa yachachun nisha munani. Astahuanbas mana aligunatas canguna yachanataga mana munanichu.

²⁰ Cushi causaita cuc Diosca tucuibi Satanashca paita binsishami canguna chaqui ucuibi aitashcacuinta ñalla churangaraun. Ñáucanchi Señor Jesus cangunata yapa llaquisha yanapachun nisha mañasha tapuni.

Pablohuan tiyaccuna saluduta cachaunguna

²¹ Ñáucahuan pariu Diospacpi tarabac runa Timoteo cangunama saluduta cachan, chasnallata ñuca ailluguna Lucio, Jasón, Sosípaterhuas cangunata saludanaunmi.

²² Pablo rimashcata, ñuca Terciomi cai cartataga quillcauni. Ñáucahuas Señor Jesucristota quiricasha cangunata saludanimi.

²³ Gayohuas chasnallata cangunama saluduta cachan. Ñáuca Pabloga paihua huasibimi tiyauni, quiriccunahuas paihua huasibi tandarinaunmi.

Cai llactaibi cullquita cuirac Erastohuas cangunata saludaunmi. Ñáucanchi quiric huauqui Cuar-tohuas cangunata saludaunmi.

²⁴ Cunanga Señor Jesucristo cangunata llaquisha yanapachun nishami Diosta mañasha tapuni. Chasna achun.

Diosta alabana

²⁵ Cangunata sinzhiyachinata ushac Diosta alabaichi. Jesucristo quishpichic man nisha ñuca yachachishcamanda cangunata sinzhiyachinmi. Chi yachachinaga ñaupá uras mana yachaushca shimichashca.

²⁶ Ñáupa mana yachashca agllaita cunanga yachanalla man. Dios rimashcata ñaupá pasachic runaguna quillcashcaga cunan pagllaibi yachanalla acpi yachachirani tucui mana-israelgunahuas paita quirisha cadsungahua. Huiñai causac Diosmi ñucanchi chasna yachachingahua mandara.

²⁷ Diosca paillatami tucuita yachac an, chiman-dami paita Jesucristomanda huiñai alabashca tucuchun.

Chasna achun. Chillata rimani. Pablo.

Diospa shimi
New Testament in Quichua, Northern Pastaza
(EC:qvz:Quichua, Northern Pastaza)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quichua, Northern Pastaza

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quichua, Northern Pastaza [qvz], Ecuador

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quichua, Northern Pastaza

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

bb610827-3d94-556d-936b-ea1690b46928